

СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОБЛАЧНЫХ УСЛУГАХ

Настоящее Соглашение об Облачных услугах (далее – «Соглашение») заключено между компанией Siemens Product Lifecycle Management Software Inc., также называемой Siemens Industry Software (далее – «SISW»), и клиентом, подтвердившим свое согласие с условиями данного Соглашения подписью (далее – «Клиент»). SISW оставляет за собой право привлекать дочерние компании для реализации своих прав и исполнения своих обязательств по данному Соглашению. Таким образом, под термином «SISW» в данном документе также подразумеваются дочерние компании, которыми напрямую или косвенно владеет или управляет головная материнская компания Siemens Product Lifecycle Management Software Inc. и организация, уполномоченная компанией Siemens Product Lifecycle Management Software Inc. предоставлять Облачные услуги.

Перед началом использования Облачных услуг, предоставляемых по данному Соглашению, Клиент должен принять данные условия, нажав кнопку «Принять». Нажимая кнопку «Принять», Клиент подтверждает, что прочитал и понял содержимое Соглашения и согласен с его условиями. Условия данного Соглашения полностью описывают соглашение сторон в отношении использования Клиентом облачных услуг, и если эти условия противоречат условиям любого другого соглашения между Клиентом и SISW, эти условия следует считать приоритетными и заменять ими условия других соглашений относительно использования Облачных услуг.

1. Определения

1.1 «Дочерняя компания» — любая организация, которая контролирует, находится под контролем или находится под общим контролем какой-либо стороны данного Соглашения; в данном контексте «контроль» означает владение, прямое или косвенное, контрольным пакетом акций компании.

1.2 «Уполномоченный агент» – консультанты, агенты, подрядчики и поставщики Клиента или его Дочерних компаний, которым необходим доступ к Облачным услугам и/или Документации для обеспечения коммерческой деятельности Клиента при условии, если Клиент гарантирует, что Уполномоченные агенты получают доступ к Облачным услугам только в пределах, необходимых для обеспечения коммерческой деятельности Клиента или его Дочерних компаний.

1.3 «Уполномоченный пользователь» – (i) сотрудники Клиента или его Дочерних компаний и (ii) Уполномоченные агенты Клиента при условии, что Уполномоченные агенты признают проприетарный характер Облачных услуг и Документации в соответствии с положениями о конфиденциальности данного Соглашения.

1.4 «Облачные услуги» – набор услуг, предоставляемых клиентам для использования на основе программных продуктов компании SISW.

1.5 «Данные клиента» – все данные, выгруженные в Систему Клиентом или другим пользователем Облачных услуг в рамках Полномочий Клиента, а также все данные, сгенерированные с помощью Облачных услуг.

1.6 «Соглашение об обработке данных» – документ, размещенный по следующему URL-адресу, который указан в данном Соглашении в виде ссылки, но считается изложенным полностью:
http://www.plm.automation.siemens.com/en_us/products/eula/sisw-data-processing-agreement.shtml

1.7 «Документация» – справочные печатные или электронные материалы, предоставляемые компанией SISW, об Облачных услугах, включая, но не ограничиваясь характеристиками лицензий, инструкциями по использованию Облачных услуг и техническими характеристиками.

1.8 «Полномочия» – объем права, предоставляемый Клиенту для использования Облачных услуг.

1.9 «Соглашение о качестве предоставляемых услуг» – документ, размещенный по следующему URL-адресу, который указан в данном Соглашении в виде ссылки, но считается изложенным полностью:
http://www.plm.automation.siemens.com/en_us/products/eula/sisw-service-level-agreement.shtml

1.10 «Программа обслуживания» – описание отдельной Облачной услуги, как изложено в Соглашении о качестве предоставляемых услуг.

1.11 «Приложение о технической поддержке» – документ, размещенный по следующему URL-адресу, который указан в данном Соглашении в виде ссылки, но считается изложенным полностью:

http://www.plm.automation.siemens.com/en_us/products/eula/sisw-support-annex.shtml

1.12 «Система» – сочетание Облачных услуг и вычислительной инфраструктуры, необходимых компании SISW для предоставления Клиенту Облачных услуг.

1.13 «Поставщик» – третья сторона, предоставляющая технологию или услуги компании SISW, на основе которых компания SISW может предоставлять Клиенту Облачные услуги.

2. Заказы

2.1 Заказ Облачных услуг Данное Соглашение является генеральным соглашением, согласно которому Клиент может сделать один или несколько заказов на Облачные услуги или связанные профессиональные услуги (далее – «Заказ»), которые будут приняты компанией SISW в соответствии с условиями данного Соглашения. Каждый Заказ на Облачные услуги должен быть сформулирован в Соглашении о назначении лицензированного программного обеспечения (далее – «LSDA») или в аналогичном документе заказа в формате, определенном компанией SISW. Каждое LSDA должно содержать условия данного Соглашения для ознакомления. Профессиональные услуги могут предоставляться согласно данному Соглашению при условии, что стороны согласовали специальные условия для Профессиональных услуг. Каждый Заказ на профессиональные услуги должен быть сформулирован в SOW (в соответствии со Специальными условиями для Профессиональных услуг). Отдельные LSDA или SOW могут включать условия, которые являются дополнительными для условий, описанных в данном Соглашении, и специальными для конкретных Облачных услуг или Профессиональных услуг, предложенных в документе.

2.2 Оплата Клиент оплачивает Облачные услуги и любые Профессиональные услуги, предоставляемые согласно данному Соглашению, в размере, согласованном сторонами, а также осуществляет другие платежи, оговоренные сторонами. Оплата Облачных услуг должна производиться заранее по счету-фактуре в порядке, установленном сторонами в LSDA. Если Клиент не может осуществить платеж в пользу SISW по Соглашению, в дополнение ко всем другим правам и средствам защиты права, которые могут быть у компании SISW, компания SISW может приостановить доступ Клиента к Облачным услугам до момента, когда будут произведены все платежи в соответствии с условиями данного Соглашения.

2.3 Превышение прав на использование Если Клиент или его Уполномоченный пользователь превышает Полномочия Клиента на использование Программы обслуживания, как описано в соответствующем LSDA и Соглашении о качестве предоставляемых услуг, компания SISW имеет право обязать Клиента выплачивать дополнительные платежи за превышение полномочий на использование по действующим ставкам за пользование Программой обслуживания.

2.4 Налоги Клиент согласен выплачивать (и по запросу возмещать компании SISW или ее уполномоченному партнеру по продажам (если есть), если SISW или ее уполномоченный партнер по продажам должны заплатить) любые взимаемые налоги, отчисления и сборы, включая, но не ограничиваясь всеми национальными, зарубежными, штатными, локальными, региональными, провинциальными или муниципальными налогами на продажи и/или использование, на добавленную стоимость, на товары и услуги, на потребление, на движимое имущество, на стоимость, таможенными пошлинами, импортными пошлинами, гербовыми сборами, налогами на имущественные права, регистрационными пошлинами и другими сборами и расходами любого вида и рода, которые взимаются или налагаются любыми органами государственной власти в связи с использованием Клиентом Облачных услуг или с получением любых других услуг, кроме налогов, связанных с чистым доходом компании SISW. Если Клиент освобожден от налога на добавленную стоимость или на продажи, использует продукт или услуги, указанные в данном документе, с этим преимуществом или иным образом освобожден от уплаты налога на добавленную стоимость или на продажи, Клиент должен добросовестно предоставить в компанию SISW действующее и исполняемое свидетельство об освобождении, разрешение на прямую уплату налогов или другой подобный документ, утвержденный государственным органом. Если Клиент должен по закону оформить налоговый вычет из подоходного налога или удержать подоходный налог из любой суммы, подлежащей уплате непосредственно компании SISW в соответствии с данным Соглашением, Клиент должен незамедлительно произвести данный платеж в требуемый налоговый орган, а также должен незамедлительно предоставить компании SISW официальную справку об уплате налогов или другое подтверждение, выданное уполномоченным налоговым органом и достаточное для того, чтобы установить, что подоходный налог уплачен,

и чтобы компания SISW могла использовать его при подаче заявления об освобождении от уплаты налогового вычета в отношении таких платежей по подоходному налогу, произведенных Клиентом от лица компании.

2.5 Выставление счет-фактуры и сроки оплаты В рамках прямых продаж компании SISW или дочерней компании SISW Клиенту компания SISW выставляет Клиенту счет-фактуру на основе Заказа Облачных услуг в первый день месяца, следующего за месяцем, когда Клиенту были предоставлены первоначальные учетные данные для доступа к заказанным Облачным услугам. SISW ежемесячно в конце периода выставляет Клиенту счет-фактуру за все другие возникшие расходы, если иное не согласовано сторонами. Счет-фактура за Профессиональные услуги выставляется ежемесячно в конце периода при возникновении расходов или в соответствии с условиями действующего SOW, если в них предусмотрено иное. Счет-фактуры за Облачные услуги, Профессиональные услуги и любые другие продукты и услуги, предоставляемые в соответствии с данным Соглашением, должны быть оплачены Клиентом в течение 30 дней, следующих за днем выставления счет-фактуры SISW, если сторонами не оговорено иное.

3. Право доступа к Облачным услугам

3.1 Предоставляемые права. SISW предоставляет Клиенту и его Дочерним компаниям неисключительное, не подлежащее уступке, действующее на территории всего мира право доступа и использования Облачных услуг и Документации, включая Систему, исключительно для целей ведения собственного бизнеса Клиента или его Дочерних компаний, на которых распространяются условия настоящего Соглашения, а также Соглашения о качестве предоставляемых услуг, Приложения о технической поддержке и Соглашения об обработке данных (если используются).

3.2 Уполномоченные пользователи Клиент может предоставлять Уполномоченным пользователям право доступа к Программе обслуживания и ее использованию при условии ограничения в этих Полномочиях. Клиент должен нести ответственность за (i) использование Программы обслуживания Уполномоченными пользователями исключительно для обеспечения работы компании Клиента, (ii) любое несанкционированное использование Программы обслуживания, предоставляемой по соглашению, с помощью учетных данных Клиента и (iii) любое нарушение условий данного Соглашения Уполномоченным пользователем.

3.3 Временное прекращение предоставления Облачных услуг Если по обоснованному мнению компании SISW необходимо приостановить доступ к Облачным услугам в целях поддержания безопасности или целостности Облачных услуг или определенной Программы обслуживания, компания SISW может это сделать без возникновения финансовых обязательств перед Клиентом при условии, что SISW примет все разумные меры для сокращения периода приостановки доступа и области, в которой доступ приостановлен.

4. Доступность Облачных услуг В период действия данного Соглашения компания SISW предоставляет Клиенту, который берет на себя обязательства, предусмотренные в данном Соглашении, Соглашении о качестве предоставляемых услуг, Приложении о технической поддержке и связанной Документации, доступ к Облачным услугам. Компания SISW будет принимать коммерчески оправданные меры по поддержанию Облачных услуг в рабочем состоянии круглосуточно и ежедневно, кроме периодов планового простоя и любых периодов недоступности, возникших по причине, не подлежащей разумному контролю со стороны SISW, включая, но не ограничиваясь такими обстоятельствами, как стихийные бедствия, отключение электричества и отключение сети и вытекающие последствия в SISW или в компании Поставщика, атаки с целью нарушения нормального обслуживания пользователей, распоряжения государственных органов и судебные решения, общественные беспорядки, террористические акты, наводнения, пожары и забастовки работников. Если компания SISW не может обеспечить уровень предоставления Программы обслуживания, предусмотренный в Соглашении об уровне предоставляемых услуг, Клиент имеет право потребовать возмещения ущерба в соответствии с положениями Соглашения о качестве предоставляемых услуг, что является единственным и исключительным средством защиты права в отношении такого нарушения обязательства по обеспечению уровня оказания услуги со стороны SISW.

5. Срок действия и расторжение Соглашения Срок действия данного Соглашения начинается со дня первого подтверждения Клиентом своего согласия с условиями данного Соглашения и продолжается до его расторжения в соответствии с условиями данного Соглашения. В отношении определенного Заказа срок действия такого Заказа должен соответствовать условиям связанного LSDA или SOW. В Заказах Облачных услуг срок Заказа будет автоматически продлеваться на один (1) год, пока Клиент не предоставит письменное уведомление о прекращении срока действия Заказа не позднее чем за тридцать (30) дней до окончания срока.

В течение тридцати (30) дней после расторжения Соглашения или истечения срока действия этого Соглашения или любого Заказа, соответствующего этому Соглашению, по какой-либо причине Клиент может отправить в компанию SISW письменный запрос на предоставление Клиенту доступа к Данным Клиента, связанным с соответствующей Программой обслуживания, для загрузки. По истечении 30-дневного периода компания SISW не несет ответственности по хранению Данных Клиента, связанных с расторгнутым соглашением по Программе обслуживания, или по предоставлению Клиенту какого-либо доступа, также компания SISW удалит или уничтожит все Данные Клиента, хранящиеся в Системе и связанные с расторгнутым соглашением по Программе обслуживания, если это не противоречит действующим законам или распоряжению государственного органа. Все дополнительные услуги, которые запрашивает Клиент в компании SISW для упрощения переходных процессов Клиента после расторжения соглашения, оцениваются по действующим тарифам на услуги и предоставляются после оформления письменного регламента оказания услуг, согласованного сторонами.

6. Возмещение убытков, возникших в результате нарушения прав интеллектуальной собственности

6.1 Возмещение убытков посредством иска по нарушению прав SISW будет возмещать убытки и защищать интересы за свой счет во всех делах, возбужденных против Клиента и связанных с заявлением о том, что использование Клиентом Облачных услуг нарушает патентное, авторское право, коммерческую тайну или другое право интеллектуальной собственности, и оплатит все расходы и убытки, присужденные Клиенту в результате рассмотрения дела надлежащей судебной инстанцией, если компания SISW получит незамедлительное письменное уведомление о таком заявлении, а также информацию, достаточную помощь и исключительные полномочия защищать интересы или урегулировать спор. SISW не будет заключать мировое соглашение с признанием ответственности или принимать обязательства от имени Клиента без предварительного письменного согласия Клиента.

6.2 Судебный запрет При вынесении бессрочного судебного запрета в отношении использования Клиентом Облачной услуги компания SISW будет добиваться получения Клиентом права продолжить использование Облачных услуг или заменит или изменит Облачные услуги, чтобы они не нарушали закон; если эта мера не может быть достигнута разумными средствами, компания SISW обеспечит Клиенту пропорциональное возмещение средств, внесенных Клиентом в качестве предоплаты за использование Облачной услуги, и Клиент должен будет прекратить использование Облачной услуги. Компания SISW по собственному усмотрению может возместить убытки, как указано в данном Разделе, до того, как будет вынесено судебное решение о бессрочном запрете.

6.3 Исключения Компания SISW не несет финансовых обязательств или обязательств по возмещению убытков Клиента согласно Разделу 6 или согласно другим условиям данного Соглашения, если иск о нарушении закона полностью или частично основан на следующем или является следствием следующего: (i) Клиент использовал неактуальную версию Облачных услуг при условии, что Клиент не понес бы финансовых обязательств за нарушение закона, если бы использовал более новую версию Облачных услуг, (ii) комбинирование, управление или использование Облачных услуг с помощью стороннего программного обеспечения, оборудования, материалов или продуктов при условии, что Клиент не понес бы финансовой ответственности за нарушение закона, если бы не допустил такого комбинирования, управления или использования, (iii) регулировка или конфигурирование Облачных услуг, выполненное без привлечения компании SISW, (iv) Клиент использовал Облачные услуги не в соответствии с Документацией, (v) Клиент не использовал исправление недостатков или обновление, предоставленное компанией SISW, (vi) соответствие с проектами, планами или спецификациями, предоставленными Клиентом компании SISW или (vii) Клиент отказался использовать версию Облачных услуг, не нарушающую законы, предоставленную бесплатно Клиенту компанией SISW, если эта версия, не нарушающая законы, в основном имеет те же функции.

6.4 Единственное и исключительное средство защиты права В данном Разделе 6 устанавливается единственная и эксклюзивная финансовая ответственность компании SISW перед Клиентом в случае нарушения прав интеллектуальной собственности третьей стороны условиями данного Соглашения.

7. Ограничения финансовых обязательств Любые финансовые обязательства компании SISW в случае претензий или требований о возмещении убытков, связанные или логически вытекающие из данного Соглашения независимо от формы иска (из договора, в результате деликта и пр.), ограничены и не должны превышать в совокупности суммы, заплаченной компании SISW согласно данному Соглашению за определенную Программу обслуживания или профессиональную услугу, которая стала причиной возникновения убытков или является предметом иска. Данное ограничение не применимо к искам по нарушению прав

интеллектуальной собственности, рассмотренным в Разделе 6.1 данного Соглашения. Ни при каких обстоятельствах компания SISW не будет оплачивать измерение ущерба, включая следующее: компания SISW не несет никаких финансовых обязательств за утерю данных, дохода, прибыли или сбережений или за косвенные, вытекающие, побочные, карательные, штрафные или особые убытки любой из сторон, включая третьи стороны, даже если SISW заранее была проинформирована о возможности возникновения таких убытков, и компания прямо отказывается от ответственности в отношении всех этих убытков. Стороны не могут подавать претензии по данному Соглашению, возникшие в результате событий, произошедших более чем через два (2) года после того, как событие было или должно было быть обнаружено стороной, подающей претензию.

8. Техническое обслуживание Облачных услуг

8.1 Среда и обновления Клиент понимает, что Облачные услуги могут предоставляться в многопользовательской среде и что компания SISW не обязана осуществлять отдельное управление предоставлением Облачных услуг для какого-либо покупателя, включая Клиента. Обновление программного обеспечения для Облачных услуг выполняется по усмотрению SISW, которая может уведомлять или не уведомлять Клиента, а также Клиент не должен дополнительно оплачивать доступ к обновленным версиям Облачных услуг.

8.2 Техническая поддержка Компания SISW предоставляет техническую поддержку по Программе обслуживания в соответствии с Приложением о технической поддержке.

8.3 Техническая поддержка предыдущих версий SISW не несет обязательств по технической поддержке предыдущих версий Облачных услуг, и даже если Клиент направил такой запрос и компания SISW согласилась с тем, что предыдущая версия Услуги будет обслуживаться для ее использования Клиентом, между сторонами не будет установлен существующий порядок ведения деловых операций, который потребует от SISW согласиться с дополнительными запросами Клиента на техническую поддержку предыдущих версий Облачных услуг.

8.4 Изменение Облачных услуг SISW имеет право изменять способ предоставления Облачных услуг, если SISW по собственному усмотрению определит, что такое изменение необходимо или рекомендовано. Если SISW разумными способами определила, что такое изменение существенно повлияет на использование Облачных услуг Клиентом, SISW примет коммерчески оправданные меры для уведомления Клиента до того, как изменение будет реализовано.

8.5 Исправление ошибок Ошибка – неисправность Облачной услуги, приводящая к ее значительному несоответствию Документации (далее – «Ошибка»). Клиент может сообщить в SISW о любой предполагаемой Ошибке и по запросу SISW Клиент может предоставить подробное описание в письменном виде и документы по предполагаемой Ошибке. SISW изучит факты и обстоятельства, связанные с Ошибкой, и Клиент примет участие в этом исследовании. Если компания SISW установит, что Предложение услуги содержит Ошибку, она примет все коммерчески оправданные меры по устранению Ошибки. К мерам по устранению Ошибки может относиться отдельное исправление, способ обхода ошибки, а также по усмотрению SISW исправление может быть внесено в следующую версию Программы обслуживания SISW.

8.6 Ограничение возмещений Единственная и исключительная ответственность SISW и единственное и исключительное средство судебной защиты Клиента в случае невозможности устранить Ошибку заключается в том, что Клиент может прекратить использование Программы обслуживания, непосредственно на которую влияет Ошибка. После этого SISW незамедлительно возместит стоимость неиспользованного предварительно оплаченного объема услуг согласно текущим условиям заказа Клиента на такую Программу обслуживания.

9. Ограниченная лицензия на Данные Клиента

9.1 Клиент предоставляет SISW действующую во всем мире неэксклюзивную, передаваемую бесплатную лицензию на использование, размещение, передачу, отображение, сублицензирование, как необходимо SISW для выполнения своих обязательств по настоящему Соглашению, а также на воспроизведение всех Данных Клиента. Клиент будет возмещать убытки и защищать интересы SISW за свой счет во всех делах, возбужденных против SISW и связанных с заявлением о том, что Данные Клиента нарушают патентное, авторское право, коммерческую тайну или другое право интеллектуальной собственности, и оплатит все расходы и убытки, которые SISW будет обязана возместить в результате рассмотрения дела надлежащей судебной инстанцией, при

условии, если Клиент получит незамедлительное письменное уведомление о таком иске, а также информацию, достаточную помощь и исключительные полномочия защищать интересы или урегулировать спор. Клиент не будет заключать мирового соглашения с признанием ответственности или принимать обязательства от лица SISW без предварительного письменного согласия SISW.

9.2 Клиент берет на себя обязательство выгружать данные в Систему, только если Клиент имеет право на выгрузку этих данных и предоставление компании SISW прав, указанных в данном Разделе. Кроме прав по ограниченной лицензии, предоставляемых согласно данному Соглашению, компания SISW не получит других прав, права на иск или выгоды от Данных Клиента, и компания SISW прямо отказывается от таких прав. Если иное не оговорено в письменной форме между компанией SISW и Клиентом, Клиент берет на себя обязательства по выгрузке в Систему только копий Данных Клиента и по своевременному созданию независимых резервных копий всех Данных Клиента за собственный счет.

10. Учетные данные Клиента Предварительным условием использования Услуги является обязанность каждого Уполномоченного пользователя, которому предоставлены соответствующие Полномочия, устанавливать пароль своей учетной записи. SISW или ее Поставщики могут определять разумные требования к паролю, и Клиент соглашается требовать от каждого Уполномоченного пользователя, наделенного соответствующими Полномочиями, выполнения этих требований. Все пароли Уполномоченных пользователей следует рассматривать как конфиденциальную информацию, и ни один Уполномоченный пользователь не может сообщать свой пароль другим пользователям. Клиент несет полную ответственность за несанкционированное использование, которое стало возможным в связи с несоблюдением одним из пользователей требований по защите паролей и других учетных данных или с невозможностью соблюдения этих требований. Клиент будет защищать и ограждать SISW от любых расходов, потерь или финансовых обязательств, возникающих в связи с невозможностью соблюдать условия, изложенные в данном Разделе, или правила, установленные компанией SISW или ее Поставщиками согласно данному Разделу, со стороны Клиента или любого из его пользователей. Положения данного Раздела останутся в силе после истечения срока действия или расторжения данного Соглашения по какой-либо причине.

11. Ограничения в использовании Облачных услуг Клиент не может (и должен требовать того же от своих пользователей) (i) влиять или нарушать целостность или рабочие характеристики Облачных услуг, (ii) обходить средства обеспечения безопасности Системы, (iii) использовать Облачные услуги с нарушением закона или любых прав SISW, (iv) осуществлять доступ к Облачным услугам с целью отслеживания доступности, производительности или функционала с целью конкурирования, (v) продавать, перепродавать, выдавать лицензии и сублицензии, арендовать или сдавать в аренду Облачные услуги, (vi) использовать Облачные услуги для обработки или анализа данных для третьей стороны, (vii) выгружать в Систему любые данные, нарушающие закон или права третьей стороны или (viii) получать доступ к Облачным услугам любым способом, кроме способов доступа, предусмотренных компанией SISW. Клиент не может выполнять какие-либо испытания Системы на проникновение без предварительного получения краткого письменного согласия компании SISW, которое она может дать или в котором она может отказать по своему усмотрению, и Клиент будет защищать, ограждать и гарантировать компании SISW отсутствие любых расходов, потерь или финансовых обязательств, возникающих в результате проведения Клиентом испытаний Системы на проникновение.

12. Соблюдение требований к экспорту На обязанность компании SISW соблюдать условия данного Соглашения распространяется дополнительное условие о том, что ее исполнению не должны препятствовать какие-либо преграды, вытекающие из национальных или международных требований к внешней торговле или таможенных требований, включая эмбарго или другие санкции. Клиент соглашается полностью соблюдать все применимые национальные и международные правила контроля экспорта и реэкспорта, включая но не ограничиваясь правилами Федеративной Республики Германия, Европейского Союза, Соединенных Штатов Америки и правилами любой другой страны или юрисдикции, которые могут применяться (далее – «Экспортные законы»). В частности, но не ограничиваясь вышеизложенным, Клиент должен гарантировать, что любой доступ или использование Облачных услуг в рамках предоставленных ему Полномочий не включает следующее: (i) доступ, использование, экспорт, реэкспорт (включая любой «предполагаемый экспорт») или передача, прямо или косвенно противоречащие любой действующей экономической санкции или Экспортному закону, (ii) доступ или использование с целью, противоречащей Экспортным законам, или (iii) любой другой противозаконный доступ или использование Облачных услуг физическими/юридическими лицами. SISW оставляет за собой право проводить необходимые проверки Экспортных законов, и Клиент должен незамедлительно предоставлять по запросу SISW информацию, необходимую для выполнения законных обязанностей. Клиент должен защищать и ограждать компанию SISW от любых претензий, разбирательств, исков, штрафов, потерь, расходов и убытков,

возникающих в результате несоблюдения Клиентом правил контроля экспорта или связанных с этим, и Клиент должен компенсировать компании SISW все потери и расходы, возникшие в этой связи. Положения данного Раздела останутся в силе после истечения срока действия или расторжения данного Соглашения по какой-либо причине.

13. Конфиденциальность

13.1 Конфиденциальная информация SISW В период действия данного Соглашения и после его истечения Клиент должен: (i) обращаться с Конфиденциальной информацией SISW как с конфиденциальной информацией; (ii) не использовать такую Конфиденциальную информацию SISW кроме случаев, прямо сформулированных в данном документе; (iii) выполнять необходимые процедуры по предотвращению несанкционированного использования, раскрытия, копирования, неправильного использования или удаления Конфиденциальной информации SISW; (iv) не допускать раскрытия Конфиденциальной информации SISW третьим сторонам, кроме Уполномоченных пользователей. Кроме того, Клиент не может копировать Конфиденциальную информацию SISW без предварительного письменного согласия SISW. Если Клиент не выполняет свои обязательства в отношении конфиденциальности, несанкционированного использования или раскрытия Конфиденциальной информации SISW согласно данному Соглашению, SISW будет иметь право добиваться справедливого судебного запрета в дополнение ко всем видам возмещения убытков, которые могут быть доступны при защите интересов SISW. В данном Соглашении термином «Конфиденциальная информация SISW» обозначается любая и вся информация и материалы, предоставленные Клиенту компанией SISW, включая, но не ограничиваясь следующим: информация, касающаяся стратегий развития и порядка работы компании SISW, ее методики, коммерческая тайна, «ноу-хау», ценообразование, технология, программное обеспечение, Облачные услуги и Документация, производственные планы, услуги, списки клиентов и информация о сотрудниках, клиентах, поставщиках, консультантах и филиалах SISW. Если Клиент проводит проверку эффективности системы или другие испытания Облачных услуг, включая любое содержимое или функционал сторонних лицензиаров или оборудования SISW, то их результаты следует относить к Конфиденциальной информации SISW, и их публикация или иное раскрытие любой третьей стороне запрещены.

13.2 Конфиденциальная информация Клиента В данном Соглашении термином «Конфиденциальная информация Клиента» обозначается любая информация, предоставляемая Клиентом компании SISW по данному Соглашению и относящаяся к коммерческой деятельности Клиента, которая не является публичной, при условии, что данная информация отмечена или иным способом обозначена как конфиденциальная в момент раскрытия или включает информацию, по контексту которой компания SISW может определить ее принадлежность к конфиденциальной информации. SISW будет препятствовать раскрытию и защищать конфиденциальность Конфиденциальной информации Клиента с помощью тех же мер, которые она использует для защиты собственной конфиденциальной информации, но в любом случае такие меры не могут быть недостаточными. Компания SISW не будет раскрывать Конфиденциальную информацию Клиента третьей стороне, кроме ее сотрудников, дочерних компаний, ее консультантов, агентов и подрядчиков, без получения предварительного письменного согласия Клиента. Стороны согласны с тем, что Данные Клиента, упоминаемые в тексте данного Соглашения, не следует считать Конфиденциальной информацией Клиента.

13.3 Исключения Конфиденциальная информация компании SISW и Конфиденциальная информация Клиента в совокупности обозначается в данном документе термином «Конфиденциальная информация». Обязательства по соблюдению конфиденциальности, указанные в данном Разделе 13, не распространяются на любую Конфиденциальную информацию, которая (i) стала или становится доступной обществу в результате событий, не связанных с ее раскрытием стороной, которая получает Конфиденциальную информацию (далее – «Получатель») в нарушение условий данного Соглашения; (ii) становится доступной Получателю из источника, не являющегося стороной, раскрывающей Конфиденциальную информацию (далее – «Разглашающая сторона»), при условии, что у Получателя нет оснований полагать, что сам источник несет обязательства по соглашению о конфиденциальности или неразглашении, заключенному с Разглашающей стороной, или ему иным способом запрещено раскрытие такой Конфиденциальной информации посредством обязательства по закону, по договору или на доверии; (iii) находилась в распоряжении Получателя до того, как она была получена от Раскрывающей стороны, без соответствующего обязательства соблюдать ее конфиденциальность; (iv) была самостоятельно получена Получателем без использования Конфиденциальной информации Раскрывающей стороны или ссылки на нее; (v) должна быть раскрыта Получателем по требованию государственного органа или по закону при условии, что Получатель незамедлительно уведомляет Раскрывающую сторону в письменной форме о требуемом раскрытии, если такое уведомление разрешено законом, и совместно с Раскрывающей стороной определяет меры по ограничению природы и объема требуемого раскрытия информации.

13.4 Действительность обязательств по соблюдению конфиденциальности Положения данного Раздела 13 останутся в силе после истечения срока действия или расторжения данного Соглашения по какой-либо причине.

14. Нарушение защиты системы SISW должна незамедлительно информировать Клиента о всех случаях, когда нарушение защиты данных или несоблюдение условий данного Соглашения привело к раскрытию Данных Клиента неуполномоченной третьей стороне. Компания SISW не несет финансовых обязательств перед Клиентом или любой третьей стороной за нарушение безопасности, возникшее в результате несанкционированного раскрытия любых Данных Клиента, кроме случаев, когда компания SISW не реализовала и не обеспечила выполнение коммерчески оправданных мер безопасности Облачных услуг и данное нарушение является единственной причиной нарушения безопасности. Положения данного Раздела останутся в силе после истечения срока действия или расторжения данного Соглашения по какой-либо причине.

15. Пробный период использования Услуг Если компания SISW согласна предоставить Клиенту доступ к Программе обслуживания для пробной эксплуатации или для оценки в течение ограниченного периода времени, к такому использованию Программы обслуживания для пробной эксплуатации или для оценки следует применять следующие положения. Если в отношении пробного периода или периода оценки Программы обслуживания обнаружилось несоответствие положений данного Раздела 15 любым другим положениям данного Соглашения, положения данного Раздела 15 следует считать приоритетными.

15.1 Предоставляемые права SISW предоставляет Клиенту неэксклюзивное неуступаемое ограниченное право доступа и использования Программы обслуживания согласно положениям Соглашения о качестве предоставляемых услуг в тестовой среде исключительно в целях ознакомления с услугой. Программу обслуживания нельзя использовать в коммерческих или производственных целях, в целях коммерческого обучения и в другой деятельности для извлечения прибыли, включая тестирование, анализ и проверку эффективности. Если в течение пробного периода компания SISW обновляет Программу обслуживания, на обновленную Программу обслуживания будут также распространяться условия данного Раздела 15. У Клиента нет полномочий, и он соглашается с тем, что (i) он не будет разрешать использование или раскрывать информацию о Программе обслуживания любому лицу, кроме сотрудников Клиента, которым эта информация необходима для ознакомления с услугой; (ii) он не будет декомпилировать, выполнять разборку или обратное проектирование Программы обслуживания. SISW оставляет за собой все права относительно Программы обслуживания, прямо не предоставленные в данном документе.

15.2 Обязательства Клиента Клиент соглашается с утверждением компании SISW о том, что Программа обслуживания содержит ценные коммерческие тайны и конфиденциальную информацию компании SISW и/или ее сторонних поставщиков и состоит из этого. Клиент будет сохранять конфиденциальность такой информации и принимать меры, необходимые для защиты конфиденциальности такой информации. Если Клиент или сотрудник компании Клиента нарушает или его действия могут привести к нарушению обязательств по Соглашению с внесенными поправками, SISW имеет право в дополнение ко всем остальным средствам защиты права, которые могут быть ей доступны, добиваться судебного запрета, препятствующего совершению таких действий или попыток, если Клиент признает и соглашается с тем, что связанные с этим денежные убытки недостаточны для защиты компании SISW. Обязательства по сохранению конфиденциальности и нераскрытию информации, закрепленные в данном Разделе 15.2, сохраняют свое действие после расторжения Соглашения с внесенными изменениями. Сторонние поставщики компании SISW могут требовать исполнения обязательств по Соглашению с внесенными изменениями непосредственно от Клиента, если они относятся к их объему в Программе обслуживания.

15.3 Отказ от предоставления гарантий Пробные периоды Программ обслуживания предоставляются Клиенту в состоянии «как есть», и независимо от положений данного Соглашения, противоречащих этому, включая Соглашение об уровне предоставляемых услуг, в пробный период компания SISW не предоставляет техническую поддержку и не предпринимает меры по поддержанию требуемого качества предоставляемых услуг. Клиент признает и соглашается с тем, что ввод данных и их точность и достоверность, включая результаты, получаемые на основе введенных данных, находятся под исключительным контролем Клиента. Любое использование Клиентом полученных данных или доверие этим данным находится в полной ответственности Клиента. КОМПАНИЯ SISW И ЕЕ СТОРОННИЕ ПОСТАВЩИКИ НЕ ДАЮТ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ ЛЮБОГО РОДА, ВКЛЮЧАЯ ВСЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ЛЮБОЙ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ГАРАНТИИ ЗАКОННОСТИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОГРАММЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ В СООТВЕТСТВИИ С ДАННЫМ СОГЛАШЕНИЕМ И СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ЕМУ. Ни в каком случае компания SISW и/или ее

сторонние поставщики не несут финансовых обязательств по любым претензиям или убыткам, возникающим в связи с данным Соглашением независимо от формы иска: из договора, в результате деликта и пр.

15.4 Срок действия и расторжение Соглашения Права пробного использования распространяются на ограниченный, конечный период времени, указанный компанией SISW. Все права пробного использования немедленно теряют силу, если Клиент не соблюдает условия, содержащиеся в данном документе. Обновление Программы обслуживания не приводит к подразумеваемому увеличению срока действия лицензии на пробное использование, указанного для соответствующей Программы обслуживания. Клиент признает, что SISW не несет обязательств по хранению или предоставлению Клиенту копии любых данных, хранящихся в Системе, после истечения срока предоставления или прекращения предоставления любых прав на пробное использование Программы обслуживания.

16. Секретность данных

16.1 Каждая сторона должна исполнять применимые законы и нормы, контролирующие защиту информации, позволяющей устанавливать личность (PII).

16.2 Согласно Разделу 16.1 компания SISW может обрабатывать PII Клиента как независимый контролер для нужд компании, особенно для предоставления доступа Клиенту к Облачным услугам, для управления учетной записью Клиента и уведомления Клиента, а также для целей, связанных с выставлением счетов, и для исполнения обязательств SISW по договору и применимых законов.

16.3 Если предоставление Программы обслуживания влечет за собой обработку PII, содержащейся в Данных Клиента, следует руководствоваться условиями Соглашения об обработке данных.

17. Ограниченная гарантия и отказ от ответственности

17.1 Компания SISW гарантирует, что согласно положениям Раздела 4 она всегда будет обеспечивать строгое соответствие Облачных услуг компонентам и функциям, описанным в Документации, и примет коммерчески оправданные меры по восстановлению этого строгого соответствия Облачных услуг, если SISW обнаружит и подтвердит несоответствие. Единственным средством правовой защиты Клиента от любого невыполнения указанной выше гарантии является расторжение данного Соглашения.

17.2 КОМПАНИЯ SISW НЕ ДАЕТ И КЛИЕНТ НЕ ПОЛУЧАЕТ НИКАКИХ ПРЯМЫХ ГАРАНТИЙ, КРОМЕ ПРЯМОЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ, ИЗЛОЖЕННОЙ В ДАННОМ РАЗДЕЛЕ. ЛЮБЫЕ УТВЕРЖДЕНИЯ ИЛИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОБ ОБЛАЧНЫХ УСЛУГАХ И ИХ ФУНКЦИЯХ, ПРИСУТСТВУЮЩИЕ В ДОКУМЕНТАЦИИ ИЛИ ОЗВУЧЕННЫЕ ВО ВРЕМЯ ОБЩЕНИЯ, ОБРАЗУЮТ ТЕХНИЧЕСКУЮ ИНФОРМАЦИЮ И НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ПРЯМОЙ ГАРАНТИЕЙ ИЛИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ. КРОМЕ ТОГО, SISW СПЕЦИАЛЬНО ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИЕЙ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ И ЗАКОННОСТИ. НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ВЫШЕНАЗВАННЫМ, SISW НЕ ГАРАНТИРУЕТ НЕПРЕРЫВНУЮ ИЛИ БЕЗОШИБОЧНУЮ РАБОТУ ОБЛАЧНЫХ УСЛУГ.

17.3 В РАБОТЕ ОБЛАЧНЫХ УСЛУГ МОГУТ ВОЗНИКАТЬ ОГРАНИЧЕНИЯ, ЗАДЕРЖКИ И ДРУГИЕ ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ХАРАКТЕРНЫМИ ОСОБЕННОСТЯМИ ИНТЕРНЕТ-СОЕДИНЕНИЯ. SISW НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ЗАДЕРЖКИ, УТЕРЮ ДАННЫХ, ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ПЛАТУ ЗА ПОЛОСУ ПРОПУСКАНИЯ И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ РАСХОДЫ И УБЫТКИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ПОДОБНЫМИ ПРОБЛЕМАМИ, И ЗА НЕДОСТУПНОСТЬ ОБЛАЧНЫХ УСЛУГ В СВЯЗИ С ПРОБЛЕМАМИ СЕТИ ИЛИ ТЕХНОЛОГИИ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБЛАЧНЫХ УСЛУГ И НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ КОМПАНИЕЙ SISW.

18. Сбор данных и отзывы SISW должна иметь право использовать данные, которые она собирает, в соответствии с применимыми законами, связанными с использованием Облачных услуг Клиентом при условии, что такие данные должны быть обезличены, чтобы ни SISW, ни любая третья сторона не могли идентифицировать Клиента только на основании таких данных. SISW не должна быть обязана предоставлять доступ к таким данным Клиенту, и SISW имеет право использовать такие данные для достижения любых коммерческих целей, включая, но не ограничиваясь целью улучшения качества Облачных услуг. Кроме того, Клиент предоставляет компании SISW всемирную бессрочную неотменяемую уступаемую безвозмездную лицензию на использование

любых предложений, рекомендаций, запросов функций и других отзывов, предоставляемых Клиентом или его пользователями, имеющими отношение к работе Облачных услуг, а также внедрять любые улучшения на основании описанных отзывов в Облачные услуги.

- 19. Действия Клиента, влияющие на предоставление Услуги компанией SISW** Клиент соглашается защищать, ограждать и гарантировать компании SISW отсутствие любых финансовых обязательств, потерь или претензий, возникающих в результате действий Клиента, которые заставляют третью сторону ограничивать, приостанавливать или препятствуют выполнению Поставщиком его обязательств, необходимых компании SISW для дальнейшего предоставления Облачных услуг. Положения данного Раздела останутся в силе после истечения срока действия или расторжения данного Соглашения по какой-либо причине.
- 20. Смена Поставщика SISW** Клиент соглашается в достаточной мере сотрудничать с компанией SISW, если SISW по собственному усмотрению необходимо или желательно привлечь нового или другого Поставщика.
- 21. Сторонний мониторинг** SISW может поручить сторонней компании выполнять сбор и хранение информации, связанной с использованием Услуги Клиентом, для внутренних нужд компании SISW, включая, но не ограничиваясь мониторингом соответствия использования Услуг Клиентом его Полномочиям и любого несанкционированного использования Услуги.
- 22. Передача Условий от Поставщиков** Клиент признает, что SISW может привлекать одного или нескольких Поставщиков для предоставления любой части функционала Системы и что использование таких Поставщиков компанией SISW является неотъемлемым условием предоставления Услуги компанией SISW Клиенту. Такие Поставщики могут устанавливать дополнительные условия использования Услуги Клиентом, и Клиент соглашается соблюдать эти условия. Кроме того, если Поставщик устанавливает новые или изменяет существующие условия, связанные с использованием Услуги Клиентом, Клиент приложит все усилия для соблюдения этих новых или измененных условий.
- 23. Прочие условия**

23.1 Приоритетность В случае обнаружения несоответствий между положениями данного Соглашения и других соглашений, заключенных между компанией SISW и Клиентом, использование Облачных услуг Клиентом будет регулировать данное Соглашение.

23.2 Переход прав и перевод обязательств Данное Соглашение распространяется и обязательно для правопреемников, законных представителей и правомочных цессионариев сторон. Однако это Соглашение и права, предоставляемые согласно ему, Клиент не может назначить, передать по сублицензии или иным образом уступить (в силу закона или иначе) без предварительного получения письменного согласия компании SISW.

23.3 Заказ на покупку, свободный от обязательств Никакие условия, содержащиеся в заказе на покупку, меморандуме или другом документе, кроме LSDA, выпущенном Клиентом и распространяющемся на покупку Облачных услуг или других продуктов или услуг, предоставляемых по данному Соглашению, не должны налагать на стороны какие-либо обязательства, и любые такие заказы, меморандумы и другие документы недействительны и не могут иметь законной силы или правовых последствий.

23.4 Примечания Все примечания, необходимые для данного Соглашения или связанные с ним, должны быть изложены в письменном виде и отправлены в компанию SISW для рассмотрения юридическим отделом по адресу: 5800 Granite Parkway, Suite 600, Plano, Texas 75024, или в филиал компании SISW, в котором рассматривался заказ согласно действующему LSDA; также их следует направлять Клиенту по предоставленному им адресу; или по другому адресу, который может указать одна из сторон в письменном уведомлении, направленном другой стороне.

23.5 Сохранение прав Если одна из сторон в любой момент времени не может обеспечить исполнение положений данного Соглашения, это ни в коем случае не следует истолковывать как отказ от этого положения, а также это не может быть причиной считать недействительным данное Соглашение или его часть любой из его сторон или право другой стороны принимать меры по обеспечению выполнения каждого положения.

23.6 Форс-мажор Ни одна из сторон не несет финансовых обязательств за любой сбой или задержку в работе в рамках данного Соглашения, возникшие по причине, не подлежащей разумному контролю, включая военные

действия, стихийные бедствия, землетрясения, наводнения, эмбарго, общественные беспорядки, саботаж, дефицит рабочей силы или споры, документ о сбоях в работе сети Интернет (возникших не в результате действий или бездействия сторон), выданный государственным органом, при условии, что сторона, у которой произошла задержка: (i) немедленно уведомила другую сторону о причине и (ii) принимает коммерчески оправданные меры по незамедлительному устранению этого сбоя или задержки в работе.

23.7 Действительность и юридическая сила Если какое-либо из положений данного Соглашения признано недопустимым, незаконным или не имеющим исковой силы, это ни в коей мере не может повлиять или ослабить действительность, законность и наличие исковой силы остальных положений, и такое положение будет считаться требующим исправления формулировки с целью его надления максимально точным смыслом в соответствии с исходным намерением сторон согласно действующему законодательству.

23.8 Распространение информации Если это не противоречит действующему законодательству, ни одна из сторон не должна раскрывать условия данного Соглашения или выпускать пресс-релиз, связанный с предметом данного документа, без предварительного письменного согласия другой стороны, которая не может отказать без достаточных на то оснований. Несмотря на вышеупомянутое, компания SISW должна иметь право называть Клиента клиентом компании SISW на веб-сайте SISW, на презентациях компании, в списках клиентов и в других маркетинговых материалах, и каждая из сторон должна иметь ограниченное право на раскрытие условий данного Соглашения для добросовестных финансовых, налоговых и юридических консультантов при условии выполнения ими соответствующих обязательств по соблюдению конфиденциальности.

23.9 Основное законодательство Данное Соглашение ограничено материальным правом штата Делавэр и подлежит толкованию в соответствии с ним, однако это не влияет на правила выбора правовых норм, которые могут требовать применения законов другой юрисдикции. Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров и Единообразный закон о сделках с компьютерной информацией, применение которых прямо исключено, не должны применяться к транзакциям по данному Соглашению.

23.10 Исчерпывающий характер договора Данное Соглашение, включая Соглашение о качестве предоставления услуг, Приложение о технической поддержке и Соглашение об обработке данных (если используется), является полным изложением соглашения между сторонами в части его содержания и заменяет любые соглашения, договоренности или коммуникации, возникшие ранее или одновременно с этим соглашением в письменной или устной форме и касающиеся того же предмета соглашения. Это Соглашение может быть изменено только уполномоченными лицами обеих сторон в письменном виде.